Le Tournoi DE GENÈVE

01 / 02 oct 2022

organisé par la SOCIÉTÉ D'ESCRIME DE GENÈVE

Sponsor principal
Geneva Asset & Wealth Management SA

Tournoi Satellite FIE
Epée Messieurs
Epée Dames

Epée Filles & Garçons

Véhicules | Habitation | Prévoyance | Entreprise | Animaux

Agence générale de Genève
Jean-Michel Pfenninger, Agent général
Boulevard du Théâtre 9, 1204 Genève
T 022 317 72 72

www.vaudoise.ch

Heureux. Ensemble.

vaudoise
Assurances

Chers amis ESCRIMEURS Dear Fencing Friends

Bienvenue à Genève et à notre Tournoi d'escrime que nous pouvons à nouveau organiser, grâce à la confiance qui nous a été renouvelée par la Fédération Internationale d'Escrime et par Swiss-fencing, nous les en remercions chaleureusement.

Les tournois Séniors Hommes et Dames font à nouveau partie du Circuit Satellite. C'est une nouvelle opportunité pour les escrimeurs suisses de se confronter à ce qui se fait de mieux au niveau international.
Le Tournoi de Genève rassemble toutes les catégories, merci à vous toutes et tous de participer à cette belle et grande compétition. Un grand merci à nos sponsors sans qui cet événement ne pourrait avoir lieu et en particulier à notre sponsor principal : Geneva Asset & Wealth Management SA.
Je vous souhaite plein succès dans vos assauts et surtout beaucoup de plaisir durant ce week-end.

We are delighted to welcome you back to Geneva for our International Tournament. Once again, more than 500 of you will be competing in all categories.
The International Fencing Federation and Swiss Fencing have expressed renewed trust for which we are very grateful. Participants in the Senior Men and Women categories will have a chance to compete at a Satellite Tournament. This represents a rare opportunity for many Swiss fencers to be able to compete at the highest level, such as against members of the Swiss men's team that continues to win international medals.
All this would not be possible without the support of the faithful sponsors and the numerous indispensable volunteers, all of whom I wish to thank most sincerely.
May the competition be a fine experience for all, in keeping with the rules of our beautiful sport. Most of all, we hope you enjoy yourselves and extend our best wishes for success on the tracks!

à venir

Paul E. MULLER
Président Société d'Escrime de Genève (SEG)
President Geneva Fencing Society (SEG)

RENAISSANCE
GALERIE D'ART

Grand-Rue, 6 – 1204 Genève
+41 22 810 86 64 | www.galerie-renaissance.com

UNE NOUVELLE édition

A new edition

C'est avec un grand plaisir et non sans une certaine émotion que j'écris ces quelques lignes car cela signifie que l'autorisation nous a été donnée d'organiser à nouveau notre beau Tournoi d'escrime, incontournable rendez-vous du premier week-end d'octobre.
Trois années ont passé depuis notre dernière édition, la faute à cette pandémie qui tout en étant sous contrôle relatif continue régulièrement de nous rappeler que rien n'est terminé et que notre vigilance doit être de tous les instants.
Les compétitions se dérouleront donc sous leur format habituel avec d'un côté le Tournoi satellite hommes et femmes et de l'autre le circuit national toutes catégories où les compétitions U17 et U20/U23 seront sélectives pour les coupes européennes et mondiales à suivre.
J'espère que d'ici là les vacances d'été auront permis à chacun d'entre vous de se ressourcer et d'évacuer le stress et la fatigue accumulés durant l'année.
A tout bientôt sur les pistes.

The pre-Olympic year always generates a special feeling and the Games are the kind of event that leaves no one indifferent. Nothing apart from soccer's World Cup unleashes such widespread fervour and passion, as the sporting 'planet' shines at its brightest.
The greatest athletes from all continents are preparing to gather for a huge celebration, but only a lucky few make the cut. Everyone knows that the selection system is extremely strict given the number of sports present and that each spot is thus extremely valuable.
In fencing, qualifications are first and foremost based on the FIE team ranking, with the absolute priority that each continent must be represented! For a continent like ours, that leaves very little room for mistakes! Athletes not selected via the rankings will have the possibility of qualifying via the geographical zone to reach the desired IOC quota. At the end of the day, the competition will welcome nine teams and less than 40 individual fencers, making it the smallest individual competition and the smallest team event in the world. Nonetheless, for athletes as well as federations, this event remains the ultimate goal both from the standpoint of the sport itself as well as in terms of media coverage. While at the time of writing this short note the selection process is already under way, we will be keeping a close eye on competitors in our tournament and the on-form athletes right from the start of the season.
So good luck to all, have a great Geneva Tournament and may the best competitor win!

à venir

Me Jean-Marc CAGNET
Maître d'armes
Fencing Master

NOTHING EVER BECOMES REAL
TILL IT IS EXPERIENCED

Tournoi SATELLITE FIE de Genève

01 oct Messieurs

02 oct Dames

Tournoi de Genève / Epée individuelle messieurs - Epée individuelle dames
Les junior(e)s possédant une licence FIE peuvent être incorporé(e)s dans ce tournoi non sélectif pour eux. Challenge « Meilleur moins de 20 ans » en compétition. Prix: 1 lame FIE maraging.

Lieu
Stade de Champel (Centre sportif du Bout-du-Monde), route de Vessy 14, Genève

Horaires

	Messieurs	**Dames**
Contrôle du matériel (masque et gant)	Sa 01.10.22 dès 7h00	Di 02.10.22 dès 7h00
Contrôle des licences	Sa 01.10.22 de 7h30 à 8h15	Di 02.10.22 de 7h30 à 8h15
Début des assauts	Sa 01.10.22 à 8h30	Di 02.10.22 à 8h30

Inscriptions et arbitrage
Exclusivement via les fédérations nationales sur le site **www.fie.org**, au plus tard 7 jours avant la compétition. Un arbitre dès 5 tireurs, deux arbitres dès 10 tireurs et plus.

Finances
EUR 35.- / CHF 35.- pour tous les tireurs. **Attention: Licence FIE obligatoire !**
Paiement sur place.

Equipement et responsabilité
Les participants tirent sous leur responsabilité et doivent présenter un équipement conforme aux normes FIE.

Formule
1 tour de poule, jusqu'à 30% d'éliminé(e)s. Elimination directe jusqu'en finale. Tour de poule: match en 5 touches. Tableau sans repêchage: match en 15 touches en 3x3 minutes.

Logement
Manotel offre des tarifs préférentiels aux tireuses et tireurs dans plusieurs de ses établissements : CHF 140.-/nuit en single et CHF 160.-/nuit en double, petit déjeuner inclus. Important: veuillez mentionner « Tournoi d'escrime de Genève » lors de votre réservation pour en bénéficier.
Hôtel N'vY rue de Richemont 18, 1202 Genève / +41 (0)22 544 66 66 / nvy@manotel.com
Hôtel Royal*** rue de Lausanne 41-43, 1201 Genève / +41 (0)22 906 14 14 / royal@manotel.com
Hôtel Kipling*** rue de la Navigation 27, 1201 Genève / +41 (0)22 544 40 40 / Kipling@manotel.com
Hôtel Auteuil**** rue de Lausanne 33, 1201 Genève / +41 (0) 22 544 22 22 / auteuil@manotel.com

Réservation sur
https://myreservations.manotel.com/?chain=25738&dest=MAN&currency=CHF&locale=fr-FR&themecode=Reward&promo=CNG-ESCRIME&adult=1&arrive=2022-10-01&depart=2022-10-02

Contact
La Société d'escrime de Genève est atteignable par E-Mail : info@escrime-geneve.ch

your next experience

lesarmures.ch

Geneva FIE SATELLITE tournament

01 oct Men

02 oct Women

Geneva Tournament / Men's individual épée - Women's individual épée
Juniors holding a FIE licence may take part in this tournament which is non-selective for them. Special prize "Best under 20" at stake. Prize: 1 FIE maraging blade.

Venue Stade de Champel (Centre sportif du Bout-du-Monde), route de Vessy 14, Geneva.

Schedule

	Men	Women
Equipment check (mask and glove)	Sa 10.01.22 from 7:00	Su 10.02.22 from 7:00 am
Licence Check	Sa 10.01.22 from 7:30 to 8:15 am	Su 10.02.22 from 7:30 to 8:15 am
Assaults start at	Sa 10.01.22 at 8:30	Su 10.02.22 at 8:30

Entry and refereeing Only via the national federations on the **www.fie.org** website, no later than 7 days before the event. One referee for 5 fencers, two referees for 10 fencers and more.

Entry fees EUR 35.- / CHF 35.- for all fencers. **Warning:** FIE licence is mandatory!
Payment on site.

Equipment and responsability Participants are fencing on their own responsibility and must present an equipment in accordance with the FIE norms.

Competition format 1 pool round, up to 30% eliminated. Direct elimination until final. Pool round: 5-touch bout. Direct elimination table without repechage: 15-touch bout (3 x 3 minutes).

Accommodation **Manotel** offers preferential rates for fencers in several establishments: CHF 140.-/night for a single room and CHF 160.-/night for a double room, breakfast included. Important: Please mention "Tournoi d'escrime de Genève" when making your reservation to benefit from this offer.
Hôtel N'vY rue de Richemont 18, 1202 Genève / +41 (0)22 544 66 66 / nvy@manotel.com
Hôtel Royal*** rue de Lausanne 41-43, 1201 Genève / +41 (0)22 906 14 14 / royal@manotel.com
Hôtel Kipling*** rue de la Navigation 27, 1201 Genève / +41 (0)22 544 40 40 / Kipling@manotel.com
Hôtel Auteuil**** rue de Lausanne 33, 1201 Genève / +41 (0) 22 544 22 22 / auteuil@manotel.com

Book on
https://myreservations.manotel.com/?chain=25738&dest=MAN&currency=CHF&locale=fr-FR&themecode=Reward&promo=CNG-ESCRIME&adult=1&arrive=2022-10-01&depart=2022-10-02

Contact The Société d'escrime de Genève can be reached at E-mail: info@escrime-geneve.ch

Les COMPÉTITIONS
The competitions

Horaires Schedules 01 oct

Catégorie Categories	Contrôle des licences Licenses Control	Début des assauts Start of the assaults
Satellite hommes/ men	7h30 – 8h15 / Scratch	8h30
U14 F	8h00 – 8h45 / Scratch	9h00
U17 G	8h30 – 9h15 / Scratch	9h30
U10 G/F	9h00 – 9h45 / Scratch	10h00
U20 / U23 F	11h00 – 11h45 / Scratch	12h00

Horaires Schedules 02 oct

Catégorie Categories	Contrôle des licences Licenses Control	Début des assauts Start of the assaults
Satellite dames / women	7h30 – 8h15 / Scratch	8h30
U14 G	8h00 – 8h45 / Scratch	9h00
U17 F	8h30 – 9h15 / Scratch	9h30
U12 G	9h00 – 9h45 / Scratch	10h00
U12 F	9h30 – 10h15 / Scratch	10h30
U20 / U23 G	11h30 – 12h15 / Scratch	12h30

Formule Compétitions Competitions Formula

Selon le cahier des charges de Swissfencing

According to Swissfencing guidelines

Prix Jeunesse Youth Price

1 prix Caran d'Ache aux 4 premiers
1 price Caran d'Ache for the top 4

Les informations PRATIQUES

Lieu

Stade de Champel (Centre sportif du Bout-du-Monde), route de Vessy 14, Genève

Inscriptions et arbitrage

Doivent parvenir à la SEG avant le jeudi 29 septembre. Les tireuses et tireurs suisses doivent s'inscrire sur **Ophardt**. Informations détaillées sur **www.escrime-geneve.ch/tournois**
Un arbitre pour 4 tireurs, deux arbitres pour 8 tireurs et plus.

Finances

CHF 25.- pour les tireurs avec licence suisse - EUR 25.- pour les tireurs avec licence étrangère
Paiement sur place.

Equipement et responsabilité

Les participants tirent sous leur responsabilité et doivent présenter un équipement conforme aux normes en vigueur dans le pays respectif.

Logement

Manotel offre des tarifs préférentiels aux tireuses et tireurs dans plusieurs de ses établissements: CHF 140.-/nuit en single et CHF 160.-/nuit en double, petit déjeuner inclus.
Important: veuillez mentionner «Tournoi d'escrime de Genève» lors de votre réservation pour en bénéficier.

Hôtel N'vY rue de Richemont 18, 1202 Genève
+41 (0)22 544 66 66 / nvy@manotel.com
Hôtel Royal*** rue de Lausanne 41-43, 1201 Genève
+41 (0)22 906 14 14 / royal@manotel.com
Hôtel Kipling*** rue de la Navigation 27, 1201 Genève
+41 (0)22 544 40 40 / kipling@manotel.com
Hôtel Auteuil**** rue de Lausanne 33, 1201 Genève
+41 (0)22 544 22 22 / auteuil@manotel.com

Réservation sur www.manotel.com
avec le code CGN-ESCRIME

Contact

La Société d'escrime de Genève est atteignable du lundi au vendredi de 16h00 à 19h30.
Tél./fax: +41 (0)22 347 52 98 – E-mail: info@escrime-geneve.ch

Stéphane Brunner

faits divers

Exposition

15 septembre - 29 octobre 2022

Galerie Patrick Cramer
2, rue du Vieux-Billard
1205 Genève

Les résultats PRÉCÉDENTS

62èmes Tournois internationaux de Genève – 05 et 06 octobre 2019

Seniors Messieurs	1) VISMARA Federico	ITA	1) BRUNNER Pauline	SUI
(100 tireurs)	2) BAYARD Alexis	SUI	2) KNAPIK - MIAZGA Renata	POL
Seniors Dames	3) HADZIC Alen	USA	3) NAVARRIA Mara	ITA
(80 tireuses)	3) VALLOSIO Andrea	ITA	3) PYTKA Kamila	POL

28ème Tournoi de la Jeunesse – 05 et 06 octobre 2019

U10 Garçons	1) QUARROZ Alexis	SUI	1) TOKSOZ Bade	SUI
	2) MUMENTHALER Bastien	SUI	2) LUCIA Julie	SUI
U10 Filles	3) MATHIER Tilo	SUI	3) ROOS Amandine	SUI
	3) MIECHOWKA Pierre	SUI		
U12 Garçons	1) FAVRE Aurélien	SUI	1) ZBINDEN Flavia	SUI
	2) ELMIGER Baptiste	SUI	2) WAEBER Juliette	SUI
U12 Filles	3) ETTER William	SUI	3) DONZALLAZ Grâce	SUI
	3) MIGEON Pierre	SUI		
U14 Garçons	1) PFEIFER Paul	SUI	1) IBRANYAN Linda	SUI
	2) LEPORATI Ettore	ITA	2) GABUTTI Anna	SUI
U14 Filles	3) BERGER Jules	SUI	3) PANTANO Rebecca	ITA
	3) DESMEULES Nathanael	SUI	3) REINIGER Antonia	SUI
U17 Garçons	1) SRAFFAELE Tommaso	ITA	1) SCASSIANO Valentina	ITA
	2) CLAUDE Jonas	SUI	2) LOSITO Rosa Alba	ITA
U17 Filles	3) FAVRE Armand	SUI	3) REINIGER Antonia	SUI
	3) TERRIBILINI Alessandro	SUI	3) SCHREIBWEIS Lioba	SUI
U20 Garçons	1) HAURI Ian	SUI	1) FAVRE Angeline	SUI
	2) HADDAD Justin	USA	2) PIVETEAU Anne Clémence	SUI
U20 Filles	3) COLLIN Theo	FRA	3) ENGDAHL Sophie	SWE
	3) SOTULLO Jordi	SUI	3) IZZO Iulia	SUI

TEAMWORK

Découvrez...
La Cave de Genève
Depuis sa création au cœur d'un vignoble millénaire, La Cave de Genève vous invite à découvrir ses gammes de vins élaborés à partir des plus grands cépages.
BACCARAT
CLÉMENCE
GAMARET
LA CAVE GENÈVE
TERRE DE CULTURES
www.cavedegeneve.ch

Entreprise du Bâtiment

A. STANCHERIS SA

5, rue de Carouge - 1205 Genève
Tél. 022 320 95 60 - Fax 022 320 07 66

http://www.stancheris.ch

Sélectionnés SEG, de gauche à droite: liste à venir SVP

Helvetia environnement Transvoirie

MA POUBELLE .CH

MON BAC ROULANT EN QUELQUES CLICS !

À PARTIR DE 73 CHF

Entreprises et particuliers genevois, commandez vos contenants sur le shop

mapoubelle.ch

SPONSOR OFFICIEL

Geneva Asset & Wealth Management SA
Since 1999

A durable patrimony
demands a strong team on the long run.

Rue du Marché, 18 – 1204 Genève
+41 22 810 35 50 | WWW.GENEVA-AM.COM